



## ДВУСТОРОННИЕ И МНОГОСТОРОННИЕ СОГЛАШЕНИЯ УКРАИНЫ С ДРУГИМИ СТРАНАМИ МИРА И СНГ ОТНОСИТЕЛЬНО АВТОРСКИХ ПРАВ

Андрей КОТЛЯР,

соискатель кафедры гражданского права № 2  
Национального юридического университета имени Ярослава Мудрого

### Summary

Article is devoted to the research of an issue of sources of International Law, that regulates relationships in sphere of protection of intellectual property rights and that's has power at the territory of Ukraine. The author provides the analysis of the features of giving to provisions of international treaties the status of domestic legislation. It's also considered the scientific points of view on issue of succession in the process of attainment of independence by the country from point of view of implementation the provisions of International treaties. The author also conducts the characteristics of provision of bilateral international treaties that's have the status of a part of domestic legislation and considers the features of its application in practice activity.

**Key words:** an intelligent property, copyright, international treaty.

### Аннотация

Статья посвящена рассмотрению вопроса источников международного права, которые регулируют отношения в сфере охраны прав интеллектуальной собственности и действуют на территории Украины. Автором проводится анализ особенностей предоставления положениям международных договоров статуса части национального законодательства, подходов к вопросу правопреемственности при обретении государством независимости в части действия международных договоров, а также характеристика положений двусторонних соглашений, которые являются частью национального законодательства Украины. Проведен анализ особенностей применения на практике положений международных договоров при условии существования подобных положений в других источниках международного права, которые стали частью национального законодательства в порядке правопреемственности.

**Ключевые слова:** интеллектуальная собственность, авторское право, международный договор.

**Постановка проблемы.** На данный момент Украина является участницей всех основных многосторонних международных нормативных актов (конвенций) в сфере охраны авторских прав. Однако существование международных конвенций не исключает для государств-участников возможности заключения двусторонних соглашений, более того, в последние годы тенденция заключения таких соглашений проявляется наиболее отчетливо [1, с. 334]. Одна из причин такого положения вещей – растущее «пиратское» использование объектов интеллектуальной собственности, а, как известно, наибольшее количество нарушений авторского права происходит именно в странах, которые не являются участниками ни одной из основных конвенций. Другая причина – то, что ряд положений основных международно-правовых актов в сфере охраны авторского права перестали соответствовать уровню развития технических и информационных средств на современном этапе.

**Актуальность темы исследования** обуславливается общественной значимостью проблем пиратского использования интеллектуальной собственности и, как следствие, причинения такими деяниями значимого

материального ущерба владельцам авторских прав, что в свою очередь обуславливает необходимость определения путей применения международных стандартов в сфере защиты авторского права и надлежащего научного сопро-  
вождения этого процесса.

**Состояние исследования.** Вопросы охраны и защиты прав интеллектуальной собственности освещались на страницах научных исследований таких отечественных и зарубежных ученых, как Б. Антимонов, М. Богуславский, А. Ваксберг, Э. Гаврилов, В. Ионас, Н. Макагонова, А. Моцик, А. Мельник, С. Стюарт и другие.

**Целью и задачей статьи** является освещение вопроса правового регулирования общественных отношений в области охраны авторских прав посредством двусторонних соглашений Украины с другими странами.

**Изложение основного материала.** Рассматривая поставленный вопрос, следует учитывать не только содержание соглашений, которые были заключены после обретения Украиной независимости, но также и те, которые были заключены компетентными органами СССР и могут иметь юридическую силу на территории Украины в порядке правопреемства.

Вопрос о действии международных договоров на территории Украины достаточно урегулирован положениями отечественного законодательства и довольно широко описан в научной литературе.

Прежде всего, статья 9 Конституции Украины устанавливает, что действующие международные договоры, согласие на обязательность которых определена Верховной Радой Украины, являются частью национального законодательства Украины [2]. Также Основным законодательным актом, на который должно обращать внимание при изучении вопроса действия двух- и многосторонних договоров Украины, является Закон Украины «О международных договорах Украины» от 29 июня 2004 года [3].

Однако определенные сложности возникают при решении вопроса о юридической силе международных актов бывшего СССР.

Проблема определения правовых основ действия нормативных актов СССР в Украине решалась на правотворческом и правоприменительном уровнях со времени обретения Украиной независимости. Так, Постановлением Верховной Рады Украины «О порядке временного действия на тер-



ритории Украины отдельных актов законодательства Союза ССР» от 12 сентября 1991 года было установлено, что до принятия соответствующих актов законодательства Украины на территории республики применяются акты законодательства Союза ССР по вопросам, не урегулированным законодательством Украины, при условии, что они не противоречат Конституции и законам Украины [4].

Согласно статье 3 Закона Украины «О правопреемстве Украины» от 12 сентября 1991 года на территории Украины действуют акты, принятые Верховной Радой УССР, поскольку они не противоречат законам Украины, принятым после провозглашения независимости Украины. В то же время, в соответствии со статьями 6 и 7 этого Закона, Украина подтвердила свои обязательства по международным договорам, заключенным УССР до провозглашения независимости Украины, а также стала правопреемницей прав и обязанностей по международным договорам Союза ССР, не противоречащим Конституции Украины и интересам республики [5].

Однако относительно толкования норм этого Закона были высказаны различные точки зрения. Так, по мнению А. Моцика, Закон Украины «О правопреемстве Украины» является лишь «декларацией и не определяет механизма имплементации намерения Украины нести юридические обязанности и приобретать юридические права по договорам бывшего Союза ССР» [6, с. 23].

Противоположный взгляд также выражается учеными и заключается в том, что общепринятым обычным принципом в области правопреемства при полном распаде или отделении части государства можно считать правило автоматического континуитета международных договоров.

Указанный Закон дает основания и для третьей точки зрения, согласно которой Закон устанавливает выборочный подход к определению действительности договоров бывшего СССР, то есть условием их действительности выступает непротиворечивость договоров СССР Конституции и национальным интересам Украины.

Таким образом, следует согласиться с мнением, что «субъекты внутри-

государственного права исполняют обязанности и могут пользоваться правами, вытекающими из таких договоров, до тех пор, пока Конституционный Суд Украины как единственный орган конституционной юрисдикции не примет решение относительно возможного несоответствия того или иного договора Основному закону государства. Субъектами права на конституционное представление на предмет такого вывода выступают Президент и Кабинет Министров Украины» [8].

Итак, следует признать, что в настоящее время определенные международные соглашения, заключенные компетентными органами СССР, являются действующими на территории Украины и будут оставаться в силе, в частности, до принятия новых международных соглашений по тем же вопросам.

За время своего существования СССР заключил ряд двусторонних международно-правовых договоров о взаимной охране исключительных авторских прав, например, такие соглашения были подписаны с Болгарией, Венгрией, Польшей, Австрией, Швецией и т. д. [8; 9; 10; 11; 12].

Правовое регулирование охраны авторских прав на основании подобных соглашений, как правило, базировалось на взаимном предоставлении странами-участницами национального режима охраны. Итак, правовое положение авторов таких стран-участниц подписанных с Союзом ССР договоров было приравнено к положению советских граждан-авторов [13, с. 199]. Такая охрана предоставлялась произведениям иностранцев независимо от места, где произошел первый выпуск соответствующих произведений в свет. Выплата авторского вознаграждения должна была проводиться в валюте страны, где использовалось произведение, а также предусматривались правила избегания двойного налогообложения. Налогообложение авторского вознаграждения должно было проводиться в стране постоянного проживания конкретного автора. Охрана исключительных прав авторов предоставлялась в течение срока, который был предусмотрен в национальном законодательстве страны-участницы. Однако предоставление охраны в течение более длительного срока было диспозитивным правилом.

С учетом того, что в настоящее время Украина является участником Бернской Конвенции, а также принимая во внимание политические процессы, произошедшие в странах Восточной Европы (прекращение существования многих государств), многие из подписанных СССР двусторонних соглашений уже не имеют практического значения.

Декларируемое Украиной желание постоянно развивать двусторонние международно-правовые связи в сфере охраны исключительных прав было практически воплощено в подписании ряда соглашений о культурном и научном сотрудничестве.

Так, Соглашение между Правительством Украины и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 20 мая 1997 года содержит очень важные положения, закрепленные в статье 14: «Каждая из Договаривающихся Сторон признает авторские права, принадлежащие физическим и юридическим лицам другой Договаривающейся Стороны, а также их правопреемникам, и гарантирует охрану этих прав в соответствии с принципами, содержащимися в Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (TRIPS), которая является приложением к Соглашению о создании Всемирной торговой организации (WTO). Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать взаимную охрану авторских и смежных прав физических и юридических лиц в соответствии со стандартами, которые являются обязательными в Европейском Союзе и предусмотрены Бернской конвенцией об охране литературных и художественных произведений и Римской конвенцией об охране прав исполнителей, производителей фонограмм и организаций вещания». Однако следует отметить, что эта норма не может рассматриваться как отменяющая положения ранее заключенного Соглашения между СССР и Польшей о взаимной охране авторских прав, поскольку последняя содержит не только общую норму о взаимном признании авторских прав и декларацию принципов и стандартов правовой охраны, а также нормы прямого действия, направленные на урегулирование определенного количества специальных вопросов сроков, объема и условий правовой



охраны, устранения двойного налогообложения авторского вознаграждения и т. д. [14].

Соглашение с Литовской Республикой о сотрудничестве в области образования, науки и культуры от 4 августа 1993 года предусматривает сотрудничество в области охраны авторских прав в соответствии с внутренним законодательством и международными обязательствами указанных государств (статья 5) [15].

Подобные двусторонние договоры о научно-культурном сотрудничестве Украины были заключены также с Болгарией, Францией [16; 17] и другими странами. Однако большинство таких соглашений содержат лишь общие заявления о сотрудничестве в указанных сферах и не включают конкретных норм, регулирующих отношения в сфере охраны авторских прав.

Следует отдельно рассмотреть специальное соглашение, посвященное межгосударственному сотрудничеству в сфере авторского и смежных прав, которое было заключено между Украиной и Азербайджаном [18]. Кроме процедур, касающихся сотрудничества в культурной сфере, данное соглашение содержит нормы о взаимном признании авторских прав и их охраны.

Следует также обратить внимание на Соглашение о сотрудничестве в сфере интеллектуальной собственности между Кабинетом Министров Украины и Правительством Китайской Народной Республики, заключенное 18 ноября 2002 года. Это соглашение направлено на дальнейшее расширение взаимовыгодного сотрудничества Украины и Китая в различных сферах (экономики, торговли, науки и т. д.), чему будет способствовать эффективная охрана исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности и, в частности, исключительных авторских прав на произведения. Особо следует подчеркнуть обязательства стран-участниц по принятию всех необходимых мер для запрета контрафактного производства или распространения продукции (статья 6 Соглашения) [19].

Одним из наиболее важных направлений международного взаимодействия Украины с другими странами в области международной охраны авторских прав является ее участие в соглашениях, заключенных в рамках СНГ.

Распад СССР привел к ликвидации, в частности, единой для всех союзных республик системы охраны исключительных прав. В такой ситуации возникла необходимость создать общую нормативную базу, направленную на обеспечение единого подхода к урегулированию вопросов защиты авторских прав. Это обуславливает важность Соглашения о сотрудничестве в области охраны авторского права и смежных прав, подписанного 24 сентября 1993 года большинством государств, ранее входивших в бывший Союз ССР [20]. Настоящее Соглашение ратифицировано Законом Украины «О ратификации Соглашения о сотрудничестве в области охраны авторского права и смежных прав» от 27 января 1995 года [21].

Страны, подписавшие настоящее Соглашение, обязаны принять необходимые меры для обеспечения выполнения тех международно-правовых обязательств, которые вытекают из подписания СССР Всемирной конвенции об авторском праве [22]. В рамках отношений между отдельными государствами, подписавшими Соглашение, также установлены обязательства по руководству всеми принципами и положениями Всемирной конвенции об авторском праве. Соглашение о сотрудничестве в области охраны авторского права и смежных прав также содержит положения относительно разрешения коллизий в установлении срока действия исключительных авторских прав, законодотворческой и правоприменительной деятельности стран-участниц в области авторских прав, проведения совместной деятельности по борьбе с незаконным использованием произведений, по созданию национальных организаций коллективного управления авторскими правами и т. д. [20].

Однако в настоящее время существует необходимость в принятии соглашений, которые урегулировали бы процедуру избегания двойного налогообложения доходов, получаемых от использования произведений, равно как и других аспектов процедуры выплаты авторского вознаграждения между субъектами разных государств. Это обусловило внесение предложения о создании в данной сфере специального органа (межгосударственного комитета) странами СНГ, который бы координировал решение обозначенных

вопросов [23, с. 28].

Необходимость дальнейшего развития и совершенствования межгосударственных отношений в области культуры привела к заключению странами СНГ Соглашения о сотрудничестве в области кинематографии [24]. Настоящее Соглашение было подписано 10 февраля 1995 года всеми странами-участницами СНГ, однако его положения не исключают при этом возможности участников заключать в дальнейшем другие двусторонние и многосторонние международно-правовые договоры в области кинематографии.

Также следует отметить, что еще одним немаловажным договором является Соглашение о сотрудничестве по пресечению правонарушений в области интеллектуальной собственности [25], которое было заключено 6 марта 1998 года. Оно ратифицировано Законом Украины «О ратификации Соглашения о сотрудничестве по пресечению правонарушений в области интеллектуальной собственности» от 21 сентября 2000 года [26].

**Выводы.** Сейчас в Украине уже созданы правовые условия, необходимые для эффективного преодоления территориальной разобщенности, существующей в области охраны прав авторов. Однако несмотря на наличие международных двух- и многосторонних соглашений, которые в значительной мере влияют на законодательный процесс отдельных государств, национальные законодательства отдельных стран сохраняют, тем не менее, определенные различия в отношении требований, предъявляемых для предоставления правовой охраны, содержания правомочий правообладателей и случаев их ограничения, ответственности за нарушение прав правообладателей и т. д. Закрепляемый многими двусторонними соглашениями принцип взаимности не может в полной мере обеспечить эффективность и унификацию правовой охраны исключительных прав в масштабах определенного региона и мира в целом.

В связи с этим очень актуальной является разработка и подписание двусторонних и многосторонних соглашений по отдельным вопросам правового регулирования в сфере охраны авторских прав, содержащих конкретные нормативные предписания, позволяющие обеспечить одинаковый подход к



урегулированию данной сферы общественных отношений и эффективную защиту прав правообладателей.

С целью дальнейшей унификации национальных законодательств стран СНГ в области правовой охраны объектов творчества также является необходимым разработка и подписание модельного закона об охране авторских прав для стран-участниц СНГ.

#### Список использованной литературы:

1. Stewart S.M. International Copyright and Neighbouring Rights. – 2 cd. – London : Butterworths, 1989. – P. 334.
2. Конституція України від 28 червня 1996 року // Відомості Верховної Ради України. – 1996. – № 30. – Ст. 141. (З наступними змінами).
3. Закон України «Про міжнародні договори України» від 29 червня 2004 року // Відомості Верховної Ради України. – 2004. – № 50. – Ст. 540.
4. Постанова Верховної Ради України «Про порядок тимчасової дії на території України окремих актів законодавства Союзу РСР» від 12 вересня 1991 року // Відомості Верховної Ради України. – 1991. – № 46. – Ст. 621.
5. Закон України «Про правонаступництво України» від 12 вересня 1991 року // Відомості Верховної Ради України. – 1991. – № 46. – Ст. 617.
6. Моцик О.Ф. Гарантія незворотності міжнародного визнання. Формування договірно-правової бази України // Політика і час. – 1997. – № 5–6. – С. 23.
7. Мельник А. Міжнародні договори колишнього СРСР: частина національного законодавства України? // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.justinian.com.ua/article.php?id=1075>.
8. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Народной Республики Болгарии о взаимной охране авторских прав от 16 января 1975 года // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.lawrussia.ru/texts/legal\\_743/doc743a861x659.htm](http://www.lawrussia.ru/texts/legal_743/doc743a861x659.htm).
9. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики о взаимной охране авторских прав от 16 ноября 1977 года // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_DocumID\\_33477.html](http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow_DocumID_33477.html).
10. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Польской Народной Республики о взаимной охране авторских прав от 4 октября 1974 года // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_DocumID\\_33476.html](http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow_DocumID_33476.html).
11. Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Австрийской Республикой о взаимной охране авторских прав от 16 декабря 1981 года // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_DocumID\\_33475.html](http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow_DocumID_33475.html).
12. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Швеции о взаимной охране авторских прав от 15 апреля 1986 года // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_DocumID\\_33957.html](http://www.businesspravo.ru/Docum/DocumShow_DocumID_33957.html).
13. Шатров В.П. Международное сотрудничество в области изобретательского и авторского права / В.П. Шатров. – М. : Международные отношения, 1982. – С. 199.
14. Угода між Урядом України і Урядом Республіки Польща про співробітництво в галузі культури, науки і освіти від 20 травня 1997 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=616\\_058&new=1](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=616_058&new=1).
15. Угода між Урядом України та Урядом Литовської Республіки про співробітництво в галузі освіти, науки та культури від 4 серпня 1993 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=440\\_049&new=1](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=440_049&new=1).
16. Угода між Урядом України та Урядом Республіки Болгарії про співробітництво в галузях освіти, науки і культури від 5 жовтня 1992 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=100\\_001&new=1](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=100_001&new=1).
17. Угода про культурне, науково-технічне співробітництво між Урядом України та Урядом Французької Республіки від 19 жовтня 1995 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=250\\_056&new=1](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=250_056&new=1).
18. Угода між Кабінетом Міністрів України та Урядом Азербайджанської Республіки про співробітництво у сфері охорони авторського права і суміжних прав від 14 лютого 2002 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=031\\_027](http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=031_027).
19. Угода про співробітництво у сфері інтелектуальної власності між Кабінетом Міністрів України і Урядом Китайської Народної Республіки від 18 листопада 2002 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=156\\_001&p=1175511658137986](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=156_001&p=1175511658137986).
20. Угода про співробітництво в галузі охорони авторського права і суміжних прав від 24 вересня 1993 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997\\_045&new=1](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997_045&new=1).
21. Закон України «Про ратифікацію Угоди про співробітництво в галузі охорони авторського права і суміжних прав» від 27 січня 1995 року // Відомості Верховної Ради України. – 1995. – № 5. – Ст. 32.
22. Всемирная конвенция об авторском праве (пересмотренная) от 6 сентября 1952 года : [пересмотр. 24 июля 1971 года] // [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=952\\_006](http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=952_006). – Название с экрана.
23. Семинар по авторскому праву для стран Содружества Независимых Государств (СНГ) (Москва, Российская Федерация, 6-8 декабря 1994 года) // Бюллетень по авторскому праву. – ЮНЕСКО. – Т. XXIX. – 1996. – № 2. – С. 28.
24. Угода про співробітництво в області кінематографії від 10 лютого 1995 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997\\_877](http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997_877).
25. Угода про співробітництво по припиненню правопорушень у сфері інтелектуальної власності від 6 березня 1998 року // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : [http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997\\_154](http://zakon1.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=997_154).
26. Закон України «Про ратифікацію Угоди про співробітництво по припиненню правопорушень у сфері інтелектуальної власності» від 21 вересня 2000 року // Відомості Верховної Ради України. – 2000. – № 45. – Ст. 380.